

ALL SEAS RUN AFTER THE REAR

ALICE

theater-bozen.it

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

 PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
 Deutsche Kultur



alperia

Programmpräsentation Spielzeit 2025/26

Sehr geehrte Medienvertreter:innen, Partner:innen und Interessierte,

Für einen lebendigen Austausch und eine greifbare Vermittlung unserer Arbeit wünschen wir uns eine inspirierte Fortsetzung der schönen Zusammenarbeit.

Wir freuen uns auf Sie!

Judith Gögele
Präsidentin

Rudolf Frey
Intendant

Presentazione programma stagione 2025/26

Care/i rappresentanti dei media, partner e persone interessate,

ci auguriamo che il nostro dialogo vivace e la comunicazione tangibile del nostro lavoro ci ispirino a continuare la nostra positiva collaborazione.

Vi aspettiamo!

Judith Gögele
Presidente

Rudolf Frey
Direttore artistico

„Mit Freude blicken wir auf eine erfolgreiche Spiel-saison 2024–25 zurück, in welcher das Team der Vereinigten Bühnen Bozen unter der Intendanz von Rudolf Frey das Theater in einer vielfältigen, in-novativen Formensprache zeigte. Die restlos aus-verkaufte Eröffnungsproduktion „Die 7 Tage von Mariahaim“ hat bewiesen, dass es die Vereinigten Bühnen Bozen verstehen ein Theatererlebnis auch an alternativen Orten spektakulär greifbar zu machen. Es folgten Stücküberschreibungen klassischer Dra-men, progressive zeitgenössische Dramatik, Theater für Kinder und Jugendliche, ikonisches Broadway Musical, sowie zuletzt die begeistert aufgenommene Uraufführung der Romanadaption „Ein Hund kam in die Küche“ von Sepp Mall.

Der Zuspruch des Publikums lässt sich an einem sehr zufriedenstellenden Gesamtergebnis messen: es ist uns gelungen, eine Steigerung der Besu-cher:innenzahlen um 28% im Vergleich zur Spiel-zeit 2023–24 zu erzielen und konnten insgesamt mehr als 16.000 Menschen begrüßen. Die Zahl der Vereinigten Bühnen Bozen konstant auf gesamt 280 Abonnent:innen konnte konstant auf gesamt 280 Abos gehalten werden, ein Drittel davon ist unter 35 Jahren.“

Judith Gögele

„Con soddisfazione guardiamo il successo della stagione 2024–25, in cui il team delle Vereinigte Bühnen Bozen, sotto la direzione di Rudolf Frey, ha presentato il teatro con un linguaggio formale vario e innovativo. La produzione di apertura „Die 7 Tage von Mariahaim“, che ha registrato il tutto esauri-to, ha dimostrato che le Vereinigte Bühnen Bozen sanno come rendere un’esperienza teatrale spet-tacolarmente tangibile, anche in luoghi alternativi. Sono seguite riscritture di drammi classici, drammi contemporanei progressisti, teatro per bambini/e e ragazzi/e, musical iconici di Broadway e, più recen-temente, la prima mondiale dell’adattamento del romanzo di Sepp Mall „Ein Hund kam in die Küche“, accolta con entusiasmo.

La risposta del pubblico può essere misurata da un risultato complessivo molto soddisfacente: siamo riuscite/i ad aumentare il numero di spettatrici e spettatori del 28% rispetto alla stagione 2023–24 e abbiamo accolto agli spettacoli del Vereinigte Bühnen Bozen più di 16.000 persone. Il numero di abbonati è rimasto costante a un totale di 280, un terzo dei quali ha meno di 35 anni.“

„Vorhang auf! Unsere Welt befindet sich in einer sogenannten Multikrise – eine sich wechselseitig beeinflussende krisenhafte Weltlage: Kriege, Klima-wandel, Wirtschaftslage und ein bedrohlicher Kul-turwandel in Teilen der Gesellschaft fordern uns als Kultur- und Theaterschaffende dieser Realität zu begegnen. Alles steht auf dem Spiel: In der neuen Spielzeit 2025/26 sind wir mehr denn je aufgeru-fen, die uns umgebende Welt mit der Urkraft der künstlerischen Mittel des Theaters auf die Bühne zu übersetzen. Wir öffnen die Tür zu neuen Wahr-nehmungsweisen. Mit den vielfältigen Produktionen dieser Spielsaison berühren wir Themengebiete wie: Krise und Selbstfindung, Gesellschaft und Verant-wortung, Identität und Traumata der Vergangen-heit, sowie Absurdität und Verwirrung der Realität. Shakespeares „König Lear“, einem der geheimnis-vollsten und vielschichtigen Werke der gesamten Theaterliteratur, gibt den Startimpuls für die dies-jährige Reihe von packenden, sinnlichen Aufführun-gen, in denen sowohl zeitgenössische Formen (wie „Blutbuch“ – der Sensationserfolg der Literaturwelt der letzten Jahre) als auch die multidisziplinäre Auf-bereitung klassischer Titel „Fabian oder Der Gang vor die Hunde“ von Erich Kästner gezeigt werden. Der Bogen schließt sich mit „Im weissen Rössl“, einer großen unterhaltsam-musikalischen Hom-mage an Erik Charell und die Berliner Operette. In den Ensembles auf unseren Bühnen spielen in dieser Saison die herausragenden Kräfte der Südtiroler Theaterlandschaft, wiederkehrende Gäste aus dem deutschsprachigen Ausland, sowie internationale Protagonist:innen mit Bezug zur Region wie Gerti Drassl und Tobias Moretti.“

„Si alzi il sipario! Il nostro mondo si trova in una co-siddetta multi-crisi: una situazione mondiale simile a una crisi che si influenza reciprocamente: guerre, cambiamenti climatici, situazione economica e un minaccioso cambiamento culturale in alcune parti della società ci sfidano come professionisti/e del-la cultura e del teatro ad affrontare questa realtà. Tutto è in gioco: Nella nuova stagione 2025/26 siamo chiamate/i più che mai a tradurre sul palco-scenico il mondo che ci circonda utilizzando la forza aprendo la porta a nuove modalità di percezione. Con le diverse produzioni di questa stagione teatrale tocchiamo temi quali: crisi e scoperta di sé, società e responsabilità, identità e traumi del passato, non-ché l’assurdità e la confusione della realtà. Il „König Lear“ di Shakespeare, una delle opere più misteriose e stratificate di tutta la letteratura teatrale, fornisce l’impulso iniziale per la serie di spettacoli avvincenti e sensuali di quest’anno, in cui vengono presentate sia forme contemporanee (come il „Blutbuch“ – il sensazionale successo del mondo letterario degli ultimi anni) che riadattamenti multidisciplinari di classici come „Fabian oder Der Gang vor die Hunde“ di Erich Kästner.

Il cerchio si chiude con „Im weissen Rössl“, un diver-tente omaggio musicale a Erik Charell e all’operetta berlinese. Gli ensemble presenti sui nostri palco-scenici in questa stagione comprendono le figure di spicco della scena teatrale altoatesina, ospiti cono-sciuti provenienti dall’area germanofona e protago-nisti/e internazionali legati alla regione come Gerti Drassl e Tobias Moretti.“

Rudolf Frey

REDNER:INNEN / RELATRICI

Judith Gögele
Präsidentin / Presidente

Rudolf Frey
Intendant / Direttore artistico

Elisabeth Thaler
Dramaturgin / Drammaturgia

Tanja Pichler
PLUS & Vorstandsmitglied / Membro del Consiglio di Amministrazione
Präsidentin Transart / Presidente Transart

Martina Kreuzer
MANAGING DIRECTOR Transart

Michaela Stolte
Dramaturgin & Stadt- und Multschermuseum Sterzing / Drammaturga & Museo Civico e Museo Multscher Vipiteno

Stefanie Nagler
Spielberatung / Consulente –
Südtiroler Theaterverband

Roland Furgler
Bürgerkapelle Gries / Banda musicale di Gries

Zeno Braitenberg
Koordinator / Coordinatore – Rai Südtirol

Vereinigte Bühnen Bozen

Nadja Röggl
+39 335 6251375
Kommunikation | Comunicazione

Vereinigte Bühnen Bozen
Verdiplatz 40
39100 Bozen

+39 0471 065 320
www.theater-bozen.it
info@theater-bozen.it

Instagram: @vereinigtebuehnen_bozen
Facebook: @vereinigte.buehnen.bozen
WhatsApp: +39 338 466 7871
WhatsApp Kanal: @Vereinigte Bühnen Bozen–News

Scannen Sie den QR-Code zum
Download der Pressematerialien.
Die Fotos zur Pressekonferenz sind ab
16 Uhr verfügbar.

Scansionate il codice QR per scaricare il
materiale per la stampa.
Le foto della conferenza stampa saranno
disponibili a partire dalle ore 16



SUPPORTED BY:



MANINCOR

Dr. Thomas Seeber

KERSCHBAUMER ■■■ NIEDEREGGER

NEWCONSULT



PARKHOTEL
LAURIN 1910

PARTNER:

TRANSART 25

KIDS
CULT
URE

HAYDN
FONDAZIONE HAYDN STIFTUNG



TIROLER
LANDESTHEATER

FILMCLUB

MUSEION

Euregio—Museumsjahr
Anno dei musei—Ann di
museums 2025



BÜRGERKAPELLE
GRIES

centrale fies

Vigil
Raber
Kuratorium

MAKEMAKE
PRODUKTIONEN

DSCHUNGEL
WIEN